



# PROGRAMME D'ANIMATIONS 2020





## LES SORTIES à partir des CHALETS d'IRATY

Respect des lieux, des horaires et des acteurs

Respect des mesures en cours face au covid 19 (masque, gel, distanciation...)

**Le mardi : 07, 14 et 21 juillet, 18 et 25 aout.**

- **matin : Découverte des milieux aquatiques et lieux de pêche à la truite dans le massif d'Iraty.**

Découverte de la rivière « le rio Iraty » directement sur les berges et dans l'eau. Explication sur la notion de ligne de partage des eaux, exposé sur les populations de truites méditerranéennes et atlantiques présentes au pays basque.

- Découverte et identification de la faune associée à la rivière et à la forêt, les oiseaux (cingle plongeur, bergeronnettes), les poissons (les vairons, chabots, loches et truites), les invertébrés (tritons, salamandres), les insectes aquatiques et leurs larves dans la rivière (éphémères, tricoptères, plécoptères) leurs différents stades (larvaire, sub-imago, imago, spent), biotopes et saisonnalité. Explication sur l'interdépendance des espèces dans ce milieu de montagne.

- Jeu avec les enfants et adultes sur l'identification des larves d'insectes aquatiques qu'ils auront trouvés. Je fournirai des seaux et petites épuisettes pour capturer les insectes.

Nbre participants : 10 pers max      Age minimum : 8 ans      Tarif : 7 € /personne

Prévoir une tenue adaptée en fonction du temps, des chaussures de marche.

Inscriptions et informations au 05 59 28 51 29. Rendez-vous à l'espace d'accueil des chalets

- **après midi : course d'orientation en famille ou entre amis : RDV devant l'espace d'accueil- tous les mardis**

tous les mardis du 30/06 au 29/08

A l'aide d'une carte, d'une boussole et d'un carton de balisage, partez en famille ou entre copains à la recherche de balises... découvrez le territoire autrement.

Prestation offerte

Inscriptions et informations au 05 59 28 51 29. Rendez-vous à l'espace d'accueil des chalets

### Le mercredi : (à confirmer)

- matin : ANIMATION ENFANTS (6 – 9ans) animé par la Ligue pour la Protection des Oiseaux.

Atelier pour apprendre à reconnaître les oiseaux et à protéger la nature.

**RDV devant l'espace d'accueil des Chalets : PRESTATION OFFERTE**

### Le jeudi :

- après-midi : Découverte du milieu forestier. : RDV devant l'espace d'accueil : **Prestation offerte**

tous les jeudis entre le 09/07 et 27 aout

Découverte du milieu forestier, avec un technicien de l'Office National des Forêts....tout en vous promenant, vous découvrirez la forêt, et son rôle, les tourbières, la faune, la flore et les métiers liés à l'environnement.

Inscriptions et informations au 05 59 28 51 29. Rendez-vous à l'espace d'accueil des chalets

**Au chalet accueil ornithologique** près du parking du restaurant à partir de 31 juillet

- Exposition sur la migration « Montagne basque entre ciel et terre ». (*Regards croisés sur la migration et la biodiversité*).
- Un coin lecture avec des ouvrages à thèmes.
- Le cabinet de curiosités, exposition d'objets de collection sur la Faune, la Flore, le pastoralisme.
- Mise à disposition de jumelles et longues vues pour observer les oiseaux.

**Ces activités se font sur réservation et dans la limite des places disponibles. Inscription 24 h avant le jour de la sortie à l'accueil.**

## LES SORTIES à partir de l'ETXOLA

Respect des lieux, des horaires et des acteurs

Respect des mesures en cours face au covid 19 (masque, gel, distanciation...)

**Tous les lundis du 6 juillet au 24 août sur le plateau d'Iraty - 9h30 à 11h00**

### **Echanges avec un berger**

Venez à la rencontre d'un berger sur le plateau d'Iraty. Il vous présentera son kaiolar et les activités qu'il mène sur son estive. Vous pourrez ainsi voir les différents équipements présents sur un kaiolar, les travaux effectués par le berger et ses projets.

9h30 : rdv à l'Etxola sur le plateau d'Iraty - vous serez ensuite redirigé vers le berger (à quelques centaines de mètres)

Prévoir de bonnes chaussures et des vêtements adaptés suivant la météo.

**Inscriptions par e-mail [etxola.cize@orange.fr](mailto:etxola.cize@orange.fr), par tél. au 09 88 19 12 37 ou sur place le jour même (suivant les disponibilités en places)**

Ouvert à tout public - limité à 15 personnes (gratuit)

**Tous les mercredis du 8 juillet au 28 juillet et les 16, 19, 26 août sur le plateau d'Iraty - 14h00 à 16h00**

### **Balade nature**

En découvrant le sentier d'interprétation tout nouvellement restauré sur le plateau, venez échangez avec Marine, animatrice Natura 2000 de la Commission Syndicale de Cize, gestionnaire du territoire.

Vous pourrez découvrir le droséra, une plante insectivore, les tourbières d'Iraty, riches de milliers d'années d'histoire et la relation entre biodiversité et pastoralisme.

14h00 : rdv à l'Etxola sur le plateau d'Iraty

Prévoir de bonnes chaussures et des vêtements adaptés suivant la météo.

Tout public - limité à 15 personnes

**Inscriptions par e-mail [etxola.cize@orange.fr](mailto:etxola.cize@orange.fr), par tél. au 09 88 19 12 37 ou sur place le jour même (suivant les disponibilités en places)**

**Mercredi 19 aout - 21h00**

**Balade nature**

Venez voir et surtout écouter la nature du plateau d'Iraty, de nuit. Partagez les bruits, apprendre à reconnaître les sons...

21h00 : rdv à l'Etxola sur le plateau d'Iraty - (19h30 si vous souhaitez déjeuner)

Prévoir de bonnes chaussures et des vêtements adaptés suivant la météo.

Tout public - limité à 15 personnes

**Inscriptions par e-mail [etxola.cize@orange.fr](mailto:etxola.cize@orange.fr), par tél. au 09 88 19 12 37**

**Tous les jeudis du 16 juillet au 27 aout sur le plateau d'Iraty - 10h30 à 12h00**

**Connaissez-vous le fromage d'estives ?**

Venez découvrir le fromage d'estives, son histoire, les techniques de production, de fabrication et d'affinage, ses différents goûts, ses associations avec d'autres produits comme le vin d'Irouleguy.

Accompagnée de Pauline, bergère sur le plateau et créatrice de l'entreprise "Bon sens - Terroir", vous appréhendez le fromage d'une toute nouvelle façon. Une expérience unique !

10h15 : rdv à l'Etxola sur le plateau d'Iraty -

**Inscriptions par e-mail [etxola.cize@orange.fr](mailto:etxola.cize@orange.fr), par tél. au 09 88 19 12 37 ou sur place le jour même (suivant les disponibilités en places)**

Tout public - limité à 15 personnes (15 euros par personne de plus de 15 ans)

**L'Etxola : ouvert tous les jours de juillet à octobre**, venez découvrir l'espace de découverte du pastoralisme à l'Etxola, sur le plateau d'Iraty : reconstitution d'un vrai kaiolar, panneaux, videos, vrai saloir d'affinage des fromages !!! (espace enfants)

### Tous les jours :

- Gérard vous propose des balades à cheval et des sorties en autonomie avec des ânes (à partir des chalets d'Iraty).
- Location de VTT électriques, avec balades de 2 heures, demi-journée ou journée. (fiches descriptives fournies) et prêt de GPS avec parcours programmés (à partir des chalets d'Iraty).

### Les différents sentiers d'interprétation

- « Erreka Idorra » et ses placettes de musées à ciel ouvert sur l'exploitation du bois. Balade transfrontalière au cœur de la forêt  
L'auberge des casos de irati vous propose une exposition sur irati.... Fiche dans la pochette.
- Valorisation des tourbières de Sarçagoity et d'Olzalure pour expliquer le rôle écologique fondamentale de l'eau aussi bien en tant que ressource naturelle, qu'élément fondamental de la biodiversité d'Iraty. Départ de la réception.
- Le parcours Terra aventura, recherche du Poiz Zirrintzi
- Le sentier d'interprétation : les richesses d'Iraty
- ...

LES SORTIES NATURE & PATRIMOINES DU CPIE PAYS BASQUE  
À IRATY

Pour votre sécurité et celle de nos intervenants, nous vous remercions de respecter ces quelques consignes lors des sorties :

- port du masque obligatoire. Le CPIE n'en fournit pas. Vous devrez venir avec votre propre masque. Prévoyez également votre propre stylo et tout autre matériel utile.

- A votre arrivée, désinfectez-vous les mains avec le gel hydroalcoolique mis à votre disposition par l'intervenant du CPIE.

- Veillez à respecter une distance de sécurité d'au moins un mètre avec les autres participants.

Nous mettons tout en oeuvre pour reprendre nos activités dans les meilleures conditions possibles. Merci de votre compréhension.

**SAMEDI 20 JUIN 2020 – IRATY, Archilondo – 9h / 21h**

**Dans la peau d'un berger en estive**

Sortie organisée par le CPIE Pays Basque, Denis VINCENS, accompagnateur moyenne montagne, les bergers du GAEC Etxeherri et la Commission syndicale du Pays de Cize.

Enfants à partir de 10 ans.

Le temps d'une journée, partagez la vie des bergers l'été en montagne.

Programme :

8h30 : rendez-vous au parking du fronton de St Jean le Vieux face à l'église. Puis direction Iraty en voiture. Le covoiturage ne sera pas possible (ou dans la limite de 2p/véhicule), vous suivrez l'intervenant avec votre propre voiture jusqu'au site.

9h-12h : randonnée au départ du col d'Irau ou du kayolar de la famille Teillerie (à déterminer) ;

midi : casse-croûte au kayolar (chaque participant apporte son pique-nique) ;

après-midi : visite des installations : salle de traite, salle de fabrication du fromage estampillé AOC Ossau-Iraty, séchoir **(port du masque obligatoire)** ;

17h30 : après avoir aidé les bergers à ramener le troupeau au corral, vous assisterez à la traite des brebis ;

19h : repas du soir à base de talos offert par la Commission syndicale du Pays de Cize **(vous devrez apporter vos propres couverts)**

Prévoir chaussures de randonnée, eau, vêtements adaptés à la saison, à la météo du jour et à l'altitude (environ 1000 m).

Pour cette sortie, la jauge est limitée à 8 participants max.

Tarif plein : 5 €/p – Tarif réduit : 3 €/p (étudiant, Volontaire, demandeur d'emploi, enfant de 10 à 14 ans).

**Inscriptions obligatoires par e-mail à [cpie.pays.basque@wanadoo.fr](mailto:cpie.pays.basque@wanadoo.fr) ou par tél. au 05 59 37 47 20 ou 06 14 88 70 21**

## **VENDREDI 10 JUILLET 2020 – IRATY, Archilondo – 10h / 16h**

### **Libellules, entre ciel et eau**

Avec Laurence GOYENECHÉ, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

Entre larves au physique d'aliens et adultes gracieux et colorés, découvrez ces insectes passionnants. A l'aide d'épuisettes, nous tenterons d'en capturer afin de mieux les observer et les identifier, avant de les remettre en liberté bien sûr !

Enfants à partir de 12 ans.

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de randonnée, crème solaire, couvre-chef, vêtements adaptés à la saison, à la météo du jour et à l'altitude (entre 900m et 1000m).

Rdv à 10 h devant l'église de St Jean le Vieux.

Pour cette sortie, la jauge est limitée à 6 participants max.

Tarif plein : 5 €/p – Tarif réduit : 3 €/p (étudiant, Volontaire, demandeur d'emploi, enfant de 10 à 14 ans).

**Inscriptions obligatoires par e-mail à [cpie.pays.basque@wanadoo.fr](mailto:cpie.pays.basque@wanadoo.fr) ou par tél. au 05 59 37 47 20 ou 06 14 88 70 21**

## **MERCREDI 22 JUILLET 2020 – IRATY, Plateau de Cize – 10h / 17h**

### **Irati dévoile ses merveilles**

Journée organisée par le CPIE Pays Basque et la Commission syndicale du Pays de Cize.

Lors d'une journée au plateau d'Iraty-Cize, vous découvrirez les différents acteurs qui vivent et entretiennent la montagne : bergers, producteurs, associations de protection de l'environnement, forestiers, randonneurs, chasseurs, pêcheurs, VTTistes, etc.

L'après midi, un grand jeu de piste ludique et instructif permettra de tout savoir sur Iraty. Munis d'une carte truffée d'indices, vous devrez résoudre des énigmes le long d'un sentier pédagogique, répondre à des devinettes, trouver des témoins, reconstituer un puzzle, élucider toutes sortes de problèmes amusants.

Infos pratiques concernant le jeu de piste :

Durée : entre 1 h 30 et 2 h. Distance : 3 km. Dénivelé : 100 m + -

Rdv à partir de 13 h au parking de l'Etxola (derniers départs à 14 h 30).

Prévoir chaussures de randonnée, eau.

Possibilité de se restaurer sur place (plusieurs restaurants).

**Gratuit mais inscription fortement conseillée par tél. au 05 59 37 47 20 ou 06 14 88 70 21 ou par e-mail à [cpie.pays.basque@wanadoo.fr](mailto:cpie.pays.basque@wanadoo.fr)**

## **VENDREDI 14 AOÛT 2020 – IRATY, Casas de Irati – 9h / 18h**

### **La fabuleuse histoire de la forêt d'Iraty**

Sortie organisée par le CPIE Pays Basque.

Cette randonnée au coeur de la hêtraie sapinière d'Iraty nous permettra de découvrir le passé historique lié à son exploitation de bois. Le long du sentier d'interprétation agrémenté de répliques et de pièces originales, nous apprendrons comment Iraty a fourni durant plusieurs siècles du

bois de grands sapins et de hêtres pour la construction de mâts et de rames notamment pour les Marines nationales.

Distance : 11 km - Dénivelé : 330 m environ.

Prévoir casse-croûte, chaussures de randonnée, eau, vêtements adaptés à la saison, à la météo du jour et à l'altitude (environ 1000m).

Enfants bons marcheurs à partir de 8 ans.

Rdv à 9 h au fronton de St Jean le Vieux (parking face à l'église).

Tarif plein : 5 €/p – Tarif réduit : 3 €/p (étudiant, Volontaire, demandeur d'emploi, enfant de 10 à 14 ans).

**Inscriptions obligatoires par e-mail à [cpie.pays.basque@wanadoo.fr](mailto:cpie.pays.basque@wanadoo.fr) ou par tél. au 05 59 37 47 20 ou 06 14 88 70**

### **MERCREDI 19 ET JEUDI 20 AOÛT 2020 - IRATY CIZE**

#### **Rudiments et enseignements de mère nature**

Sortie organisée par le CPIE Pays Basque, Stéphane PITOU, accompagnateur moyenne montagne (La Vanille des Pyrénées) et Jean MABIRE de Contact Nature.

Cette sortie initiatique sur deux jours se veut être une (re)découverte de la « vie en nature » ! De façon très simple et pédagogique, nous aurons l'occasion, petits et grands, de nous familiariser avec quelques rudiments et enseignements très simples qui nous permettront de parer à un imprévu en milieu naturel. L'occasion aussi de (ré)apprivoiser quelques techniques (réaliser un abri, démarrer un feu, récupérer et aseptiser de l'eau, s'alimenter dans la nature...) dont le monde moderne nous a éloignés depuis trop longtemps !

Ces deux jours s'adressent aux enfants à partir de 10 ans accompagnés d'un ou deux parents.

Tarif plein : 10 €/p – Tarif réduit : 6 €/p

**Inscriptions obligatoires car places limitées par e-mail à [cpie.pays.basque@wanadoo.fr](mailto:cpie.pays.basque@wanadoo.fr) ou par tél. au 05 59 37 47 20 ou 06 14 88 70. L'heure et le lieu de rdv ainsi que la liste du matériel à prévoir seront communiqués à la réservation.**

### **SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2020 - IRATY - 13h30 / 22h**

#### **Le brâme du cerf le soir au fond des bois**

Sortie organisée par le CPIE Pays Basque et David DELMAS, éducateur nature à la Fédération des Chasseurs des Pyrénées-Atlantiques.

A Iraty, l'automne venu, la forêt retentit d'un cri rauque et puissant. C'est le brâme du cerf qui annonce la période de reproduction.

Tout d'abord, nous visionnerons en salle un diaporama de présentation de l'espèce et du Plan de gestion.

Puis, nous partirons en balade pour relever les indices de présence des cervidés et pour découvrir les aménagements mis en place par la Fédération de Chasse des Pyrénées-Atlantiques. Durée : 2 h. Dénivelé : 58 m + / 58 m - Pente moyenne : 12 %. Plus forte pente : 42 %.

Enfin, en début de soirée, nous nous installerons en silence sur un promontoire pour tenter d'observer le cerf à la longue-vue et écouter le brâme.

Prévoir chaussures de randonnée, eau, vêtements chauds et adaptés à la saison, à la météo du jour et à l'altitude (plus de 1000m), gants,

bonnet (pour la partie statique) et de quoi grignoter avant ou après la partie statique (goûter ou casse-croûte du soir au choix).

Enfants à partir de 10 ans.

Tarif plein : 5 €/p – Tarif réduit : 3 €/p (étudiant, Volontaire, demandeur d'emploi, enfants de 10 à 14 ans).

**Inscriptions obligatoires par e-mail à [cpie.pays.basque@wanadoo.fr](mailto:cpie.pays.basque@wanadoo.fr) ou par tél. au 05 59 37 47 20 ou 06 14 88 70**

## **VENDREDI 23 OCTOBRE - IRATY SOULE – 9h / 15h**

### **L'Isard des Pyrénées**

Sortie organisée par le CPIE Pays Basque et Nicolas BERNOS, accompagnateur moyenne montagne.

Journée dédiée à la découverte de l'isard, cousin Pyrénéen du Chamois des Alpes.

Au cours d'une randonnée sur les flancs du pic d'Orhi, vous serez conduits au cœur d'un site où une harde vit paisiblement à l'écart de l'homme.

Ce sera l'occasion d'observer cette chèvre des montagnes dans son habitat naturel et d'apprendre son écologie.

Enfants à partir de 8 ans.

Distance : 5 km. Dénivelé : 220 m + / 220 m -

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de randonnée, vêtements chauds pour le temps d'observation en statique (gants, bonnet) et adaptés à la saison, à la météo du jour et à l'altitude (plus de 1000m).

Rdv à 9 h devant l'église de Saint Jean le Vieux. Retour 15h.

**Tarif plein : 5 €/p – Tarif réduit : 3 €/p (étudiant, Volontaire, demandeur d'emploi, enfants de 10 à 14 ans).**

**Inscriptions obligatoires par e-mail à [cpie.pays.basque@wanadoo.fr](mailto:cpie.pays.basque@wanadoo.fr) ou par tél. au 05 59 37 47 20 ou 06 14 88 70**